

VÖRÖS LOBOGÓ

AZ RKP ARAD MEGYEI BIZOTTSÁGA
ÉS A MEGYEI NEPTANÁCS LAPJA

XXV. évfolyam, 7652. szám | Családok: 1969. október 23. | 4 oldal, 30 bani

LAPUNK TARTALMÁBÓL:

Ötven éves a Kolozsvári Universitatea

II. oldal

Gazdasági kérdések

III. oldal

Moszkva ünnepi légkörben fogadta
a kozmosz hőseit

IV. oldal

A hazafias verseny idei eredményei

Már nem sok idő választ el az év végétől. Mint minden esztendőben, idén is elkészült a megyében kiírt hazafias verseny értékelése. Előjáróban elmondhatjuk, hogy az 1968. október 1. és 1969. szeptember 30. közötti időszakban kiváló eredmények születtek.

A községépítést, a városrendezést célzó hazafias verseny eddig nem ismert mereteit öltötte.

Megyéink lakossága is szabadidejének egy részét közérdekű község- és városépítési akcióknak szentelte. Az elért eredmények mindennél többet mondanak. Terv szerint ugyanis erre az esztendőre 52 millió lej értékű hazafias munka elvégzését irányítottuk elő. Ezzel szemben a végösszeg több, mint 79 millióra emelkedett, ami azt jelenti, hogy megyénk minden felnőtt lakosa mintegy 162 lej értékű hazafias munkát végzett. Csúszán Arad municípiumban az elvégzett munka értéke meghaladja a 40 millió lejt.

A következetes tevékenység eredményeként megyénk két városa, de főleg Borosjenő és Sebes nagyszámú sikereiről számolhat. Borosjenőn például a vállalt ösz-szegnek csaknem kétszeresét teljesítették. Ebben a városban az év lakosra számított hazafias munka értéke elérte a 367 lejt. A sebesiek is jól dolgoztak. Itt a 602 000 lej értékű hazafias munka helyett csaknem 1 800 000 lej értékű közhasznú munkát látnak végeztek. Főleg a tervezett beruházásoknál érték el jelentős megtakarításokat. A különféle objektumoknál elvégzett hazafias munka Sebesen meghaladja az 1 100 000 lejt.

Borosjenőben a lakosság számos városrendezési és építési akcióban vett részt. Sebesen a lakosság nagy új utat hozott létre. 75 hidat épített, a virágágyásokhoz szükséges palánták nevelése céljából üvegházat építettek, parkot és játszótér létesítettek s ki tudná felsorolni mindazon akciókat, melyeket ebben az esztendőben szerveztek. Mind Sebesen, mind Borosjenőben a néptanács végrehajtó bizottsága állandó és szoros kapcsolatot tartott fenn az ifjúsági szervezetekkel, a szakszervezetekkel, a népbizottságokkal s a többi társadalmi és tömegszervezetekkel.

Vinga arculata is sokat változott az utóbbi esztendőben. A jól megszervezett hazafias verseny évről évre egyre szélesebben bontakozik ki, mozgósítva a község lakosságának apraját-nagyját. Az itteni néptanács dicséretet érdemel azért, hogy nemcsak a község, de a hozzátartozó Monostor és Majlát fal-

vak szépítésével is állandóan foglalkozik. A képviselők, a honpolgári bizottságok, az ifjúsági szervezetek, a népbizottságok egyre nagyobb mértékben veszik ki részüket a munkából. A sebesiekhez hasonlóan a vingaiak is jól megoldották a zöldvezeték, virágágyások palántával való ellátásának kérdését. A községben ugyanis üvegházat építettek és rózsaiskolát létesítettek. Már megszoktuk, hogy a vingaiak az elménzüben végezzenek. Előreláthatólag idén is a legjobbak közé kerülnek, ugyanis az egy főre eső hazafias munka értéke meghaladja a 360 lejt.

Említsük méltó eredményeket értek el a soborsinai, a seléndiek, a Virfule községbeliek, a berzovaiak és más helységek lakói.

Ha korábban még akadtak olyan helységek is, ahol ötérendű feladatnak tekintették a hazafias verseny megszervezését, elégedetten tapasztalhatjuk, hogy jelenleg megyénk valamennyi városában és községében a néptanácsok felelősségtérrel foglalkoznak a kérdéssel, felhasználva a különböző szervezeti formákat, mozgósítják a lakosságot a tervezett munkálatokra. Elvértve azonban még mindig akadnak olyan néptanácsok, amelyek végrehajtó bizottságok is, amelyek felületesen foglalkoznak a községépítési akciókkal. Ilyen vonatkozásban bírálatot érdemel a pankotai és a kurtosi néptanács végrehajtó bizottsága, mely úgy véli, hogy a város rang csupán az elnevezés változását jelenti. Eredményekkel távolról sem közelítették meg a tényleges lehetőségeket a gyorokiak, a sikulaiak és a ságiak.

Az elkövetkező napokban megveszte sor kerül azokra az ülésszakokra, melyeken a néptanácsok értékelik az idei eredményeket, megvitatják és jóváhagyják a jövő esztendőre szóló hazafias akciók tervét. Szükséges, hogy mielőtt összeállítják ezeket a terveket, kerjék ki a képviselők és a honpolgárok véleményét, vegyék figyelembe a tömegszervezetek javaslatait. Miután az ülésszakon jóváhagyták az említett terveket, meg kell szervezni a kerületekben is a célkitűzések megvalósítását.

Az idei eredményeknek össz-tözlőleg kell hatniuk néptanácsainkra, megyénk valamennyi lakosára arra mozgósítva őket, hogy jövőre még többet tegyenek köz-ségeink és városaink szépítéséért.

SERB CORNEL

a megyei néptanács főfelügyelője.

GYORSÍTSUK A BETAKARÍTÁST!



Evek óta nem kedvezett ilyen kitarthatóan az őszi időjárás a mezőgazdasági dolgozóknak, mint idén. Ezt ki is használták a termelői egy-egy, optimális időben végeztek a vetéssel is. A vetés befejezése után viszont még sok a teendő a mezőkön. Minél előbb vesztessék nekül a kell takarítani az őszi terményeket.

A szentmártoni termelőszövetkezetben a 450 hektár kukoricából 350-et letrétek. A 36 fogat délelőtt a szarát, délután meg a kukoricát szállítja. Föltszék a répa két harmadát is s eddig 2270 tonnát adtak át. De még 70 hektár terménye vár betakarításra. A hektáronkénti átlag 23 000 kilon felüli s így kezezni kell, hogy e szép termést veszteség nélkül értékesítsék. Meg most is szedik a műfóliás zöldség-házakból a piros és zöld paradicsomot s a mezőről a sárgarépát.

Van dolog bőven, de arra törekszünk, hogy minden fizikai és gépi erő felhasználva értékesítsük terményeinket — mondotta Berbecaru Gheorghe, a termelőszövetkezet elnöke.

A kurtosi Lumea Nouă mtsz-ben már letörték az 1000 hektár ku-

korikát. Hatvan fogat, 8 autó és 2 utánfutó megállás nélkül szállítja a terményt a mezőről. Mint az elnök, Don Gheorghe hangsúlyozta, így is 4-5 napra van szükség, hogy ne maradjon a mezőn a kukorica. A betakarítással egyidőben állam iránti kötelezettségeiknek is eleget tettek. Az átvett központoknak 963 tonna kukoricát adták át, 5 vagonnal túlhaladva elő-irányzatukat.

A sofronyai mtsz-ben még több, mint 200 hektár kukorica törelen. A lemaradást a repaszéssel indokolják, de még 30 hektár répat is be kell takarítani. A kukorica törését három CT 2 R kombajn és 50 személy végzi. A répa felsze-lésénél 120-an foglalkoznak. A kocsik a kukoricát, a szarát, az autók a répát hordják. De így sem gyorsak. A termés kielégítő, ezt viszont be kell takarítani. Most, a jó időben a tagságnak nagyobb számban kellene részt vennie az őszi betakarításban, biztonság-ba helyezéseben. Ezt azért hangsúlyozzuk, mert a gépesítés nem old meg mindent.

SZABÓ GYULA

(Folytatása a III. oldalon)

Ne feledje el megújítani
előfizetését a

VÖRÖS LOBOGÓ-ra!

Szakirodalom és termelés

● Szellemi beruházás — műszaki műveltség ● Ahol hiányzik az érdeklődés ● Tájékoztatás és jubiláris ülésszak ● Modern gép — műszaki dokumentáció — gyakorlati alkalmazás

A könyvnek sorsa van. Vannak, akik gyűjtik, hogy legyen s szellemi kincseket itelnek passzivitásra. És vannak, akiknek a könyv mindennapi kenvere: szellemi táplálék, a gondolkodás gyönyörűségének forrása.

Az intenzív megismerés meg-sokszorozódott erőfeszítést követel. A technikai-tudományos forradalom kíméletlenül gyors változásai, az ugrásszerű fejlődés a korszerű műszaki megoldásokban — mind kevésbé nélkülöz-heti az elméleti tájékozódást, a szakirodalom információit. A szakkönyv és -folyóirat az ipari irányítást, szervezést, tervezést és a termelés gyakorlatának szel-lemi eszköze, az ember legzár-zibb munkatársa, segítőtje és barátja lett. Mérnök, technikus és szakmunkás káderének tovább-képzése elkerülhetetlen nélküle. Mind több figyelmet érdemel hang-zik el, hogy a tanulás országos

ipari forradalmunkban nélkülöz-hetetlen. A modern termelés — bonyolult gépek, automata sorok, programvezérlés — imperatívusa előtt állunk: szellemi befek-tetésének feladataira akarunk figyelmesezni. Ezért vitatkozunk, kérdezzünk a NOVENBER 7. SZERSZÁMGÉP- és TEHA gyár műszaki könyvtárában. Fel-mérésünk célja, hogy kiviz-sgáljuk: tanulmányozzák-e mely-rehatóan a világszínvonalon álló eljárásokat és alkalmazzák-e az egyes üzemek sajátos termelési arculatának megfelelő követel-mény szintjén. Hogyan válik egy műszaki könyvtár szakirodalom-a a gyártási folyamat problemati-kájának megoldójává.

A November 7

gyárban van műszaki könyvtár. A tudományos irodalom a mér-

nökök, technikusok, munkások rendelkezésére áll. Ot példány-ban jár az Industria alimentara című szakfolyóirat.

Használhatatlan — ez a vé-lelménye Petrică Ioan technikus-nak, a műszaki könyvtárossnak. Megrendeléses főszerkesztés kiadás — Miért?

— Mert a szesz-, élesztő-, li-kör- és széndioxidgyártással ke-vés tanulmány foglalkozik.

— Akkor miért nem rendel-nek meg olyan szaklapot, ame-lyet a gyár termelési profilj-ágyával?

— Járatunk egyetlen külföldi-folyóiratot. Receptjeinek fel-használasával és továbbfejlesz-tésével olyan hűtőket gyártunk melyeket külföldre is szállítunk

Delitoiu Daniela vegyész Krammer Ernő és Voştinar Mi-hai mérnökök. Juhász János technikus és Szabó István mes-ter rendszeresen olvasnak szak-

munkákat. Ennyi az átlagkép. A kérdés az, hogy a több, mint 700-as létszámú gyárban miért csak ilyen kevesen éreznek al-kotó tudásszomjat?

Dăiescu Ana mérnök, a kuta-tó-laboratóriumban dolgozik. Három éve végezte a műgyete-met. Ez alatt — a könyvtári kartotéka tanúsítja — egy szó-tárt és egy folyóirat-kollekciót kölcsönzött ki. Nem tudunk szá-badulni a csaknem üres kiköl-csönző lap és a kutatólaborató-riumi munka közötti ellentmon-dástól... A további asszociáció megdöbbentő következtetéseitől sem. A szakirodalom népszerű-sítése a November 7 gyárban ismeretlen!

A Szerszámgép-gyárban

más a helyzet. 164 szakfolyóira-tot rendeltek meg. Ezek közül 120 belföldi, 44 külföldi. A 12 ezer kötetes könyvtár rendszer-es olvasói közül: Birăuș Ioan, Ekeles Károly, Müller Károly mérnökök többszörös ujtók. A szakkönyvtárnak van ugyne-vett fordítója is. A terminus-technikusok átültetésével sokat

MÓZER ISTVAN,
SZEKERES GÁBOR

(Folytatása a II. oldalon)

Ion Gheorghe Maurer a Minisztertanács elnökének látogatása Belgiumban

- Protokolláris látogatás
- Hivatalos megbeszélések
- Fogadás a királynál
- Balett-előadáson

Ion Gheorghe Maurer, Románia Szocialista Köztársaság Miniszter-tanácsának elnöke szerda reggel protokolláris látogatást tett Gas-ton Eyskens belga miniszterelnök-nél kabinetjében. Jelen volt Cor-neliu Mănescu külügyminiszter és Alexandru Lăzăreanu, Románia brüsszeli nagykövete. A két kor-mányfő barátságosan elbeszélge-tett.

★

Tíz órakor a Külügyminisztéri-um épületében megkezdődtek a román-belga hivatalos megbeszé-lések. Román részről részt vett Ion Gheorghe Maurer, Corneliu Mă-nescu, Alexandru Lăzăreanu. Részt

vettek a román miniszterelnök ki-sérétében lévő hivatalos személyek is. Belga részről részt vett a meg-beszéléseken Pierre Harmel kül-ügyminiszter. Ott volt továbbá van Der Straten Waillat báró, a Kül-ügyminisztérium politikai vezer-igazgatója, Jan Adriaenssen, Bel-gium bukaresti nagykövete, belga tanácsosok és szakértők. Az állam-ferfiak átfogó tájékoztatás- és vé-lémenycserét folytattak a román-belga gazdasági kapcsolatokról, a nyugat-európai gazdasági helyzet

időszéri kérdései fényében, vala-mint a két ország kapcsolatainak fejlődéséről.

★

Edmond Machtens szenátor belga-román parlamenti csoport elnöke szerda délután elvett Ion Gheorghe Maurer miniszterelnök tiszteletére a Brüs-szel melletti Bois de la Cambre-bar-vó Villa Lorraine étteremben. Be-vettek a román hivatalos sze-lvények. Belga részről ott volt Ar-coots helyettes miniszterelnök, cien Harmegnies belügyminis-ter, Andre Vlerick, flamand region-gazdasági miniszter, Jan Adria-

A megbeszélések munkálé-g-ben folytak le.

A felmerült kérdések meg-válgását a két fél szakértői és-nácsai folytatják.

★

A hivatalos megbeszélések Ion Gheorghe Maurer román ügyminiszter és Alexandru Lă-zareanu nagykövet kíséretében a belga parlament székházában, Paul S-ye szenátusi elnöknel és Ad-van Acker képviselőházi elnök-nel zajlott.

A találkozók a meleg szíve-lség légkörében folytak le és vé-lyes eszmecsere-re nyújtottak kalmat.

★

Edmond Machtens szenátor belga-román parlamenti csoport elnöke szerda délután elvett Ion Gheorghe Maurer miniszterelnök tiszteletére a Brüs-szel melletti Bois de la Cambre-bar-vó Villa Lorraine étteremben. Be-vettek a román hivatalos sze-lvények. Belga részről ott volt Ar-coots helyettes miniszterelnök, cien Harmegnies belügyminis-ter, Andre Vlerick, flamand region-gazdasági miniszter, Jan Adria-

(Folytatása a IV. oldalon)

A szerződés minden pontját teljesíteni kell

Többen nyitnak be a könyvelő-ségi irodába, a pénzügyi iránt ér-deklődnek.

— Eppen jókor jöttek — hang-zik az örvendés válassz. — Meg-kezdjük az előleg folyósítását. Het-lejt adunk egy munkaegységre.

Igen, Buzsákban rendszeresen osztanak pénzt előlegként. Terv szerint év végen 15 lej jut egy munkaegységre, amiből havonta reszesülnek a szövetkezetbeliek —

— Gabonater-mésünk nem volt a legjobb — mon-dotta Crisan Si-nesia, a szövetke-zet agrármérnö-gy.

munkájuk arányában. Ezt lehető-vé teszi a jó gazdálkodás, a szer-ződésben vállalt kötelezettségek pontos betartása. Mert a buzsákiak nagy mennyiségű gabona és ipari-nóvény kenyérbélti és állati ter-mék átadására kötöttek szerződést az állami felvásárló szervezettel. Az állam szilárd arat biztosít a mező-

gazdasági termékekért, s ugyan-akkor számos előnyben és kedvez-ményben részesíti azokat a terme-lőszövetkezeteket, amelyek a meg-határozott időben átadják a le-szerződött terméket. Ezt jól tud-ják a buzsákiak és így kevesen kí-szletekben tartani a szerződés e-lőírásait, a lehetőségekhez képest minél több leszállítani a tervezett mennyiséget. Ez biztosítja pénz-ügyi tervük teljesítését is.

— Gabonater-mésünk nem volt a legjobb — mon-dotta Crisan Si-nesia, a szövetke-zet agrármérnö-gy. — De így is maradéktalanul teljesítettük szerződéses feladatun-kat. A gabonafélék betakarítása után az esedékes részt minéljárt az átvett központba szállítottuk. Így tettünk az árpalával (12 tonna), a buzával és most a kukoricával. Mivel buzatermésünk kielégítő volt, 36 tonnával tetéztük előbbi álla-

lásunkat. Noha a kukorica törs-még nem fejeztük be, a napok e terményből is átadtuk a szer-zésben foglalt mennyiséget, szállítottuk a gépesítő váll-munkájáért járó részt is. Kuk-cából is többet adtunk át az í-irányzatnál, amiért fajvetőma-kapunk.

A gabonaféléknek helytálltak buzsákiak, de nem így az ip-nóvényeknek. Részen felülete-vegezték az ápolási munkálat-ot s így silány, gyenge minőségű-t ményt takaríthattak be. Kend-ből például 22 százalékkal nagy-mennyiséget szállítottak a gyár-ra de a minőség sok kívánnivalót-gyott maga után. A helytelen-zelés és hozzá nem értés köv-keztében a körö nagy része me-fekedett, miáltal sokat veszt-minőségéből. A jövőben fordít-nak nagyobb gondot erre. A rosszabb a helyzet a naprafon-nal. A hiansvos ápolás megbosz-ta magát. Alig fél termést adott-igv csupán 55 százalékkal teh-ték eleget szerződéses feladat-nak. Hibáit követték el, amikor-nóvény részére nem a legmegfe-lőbb területet jelölték ki, majd-ápolást is elhanyagolták.

Vontatottan halad a cukorr-átadása. Noha a felszedést és sz-lítást részben a gyár által meg-lapított grafikon szabályozza, s is többet lehetne tenni. Az idő e-rehaladtott és a termés alig 60 s-zalékát szedték fel. A répa jól

HUMA MIHAI

(Folytatása a III. oldalon)

ELISMERÉS

A Belügyminisztérium Arad és a megyében tevékenyke-káderei a napokban gűlést te-tottak, amelyen megvitaták Minisztertanács Határozatát, új javadalmazási rendszer alka-mozását és a szoldok emelé-ről Románia Szocialista Közt-saság Fegyveres Erő Minis-teriumának, a Belügyminis-terium és az Allambiztonsági T-nács csapatainak káderei szám-ra.

Ezalkalommal táviratot inté-ttek a Roman Kommunista Pár-Központi Bizottságához, szem-lyesen Nicolae Ceausescu el-társához, melyben kifejezésre r-tatták a kádereknek azt a szilád elhatározását, hogy meltek les-nek arra a gondoskodásra, melyet partunk és államunk t-vezi őket, még nagyobb lelkes-dessel dolgoznak azért, hogy od-adással és önfeláldozással szolg-ják drága hazánk, Románia Sz-cialista Köztársaság felvirágzó-tásának ügyét.

A R A D, M A.
(KELEN FERENC felvétele)



KISJENŐI LÁTKÉP.

Szakirodalom és termelés

(Folytatás az 1. oldalról)

bajlódik azonban, mert filológiát végzett és így a szakkifejezésekkel, a tudományos érveléssel és stílussal nehezen bírkózik meg. A szakkönyvtárnak nincs tematikai katalógusa; az egyes problémák bibliográfiájának összeállítása hosszadalmas.

A technikai kabinet viszont minden évben litográfált Műszaki Tájékoztató Közlöny-t bocsát — belső használatra — az üzemi részlegeinek rendelkezésére, melyben pontosan feltünteti a könyvtárba beérkezett tudományos és technikai újdonságokat. A termeléssel összefüggő szakirodalom ismertetését differenciáltan szervezték meg: külön-külön munkásoknak, technikusoknak és mérnököknek. Az előadások minden évben a tudományos ülésszakokba csúsznak. Idén novemberben lesz a jubileus huszadik! Ezekre az

ország gépgyártó üzemiei elküldik szakembereiket értékes tapasztalatcserére.

A Teba

gyárban a szakkönyv és folyóirat népszerűsítése minden műhely könyvtáraként kezdődik. A munkásoknak továbbképző, szakképesítő kurzusokat szerveznek s az előadás után kezükbe adják a szakirodalmat. „Mesterkerék” típusú vetélkedőket rendeznek a „Szövődő könyv” — alapján. Különböző tematikájú előadások — Megheles Istif, a poliszterszálak kiképzése és festése, Biringer János, a befestő részleg új gépeiről, az impregnálásról stb. — az új eljárásokat, gépeket, anyagokat ismertették.

Varjas Béla mérnök „olvasónaplót” vezet. — Nagyon időszerű az új nversanvokra való áttérés — állapítja meg. — A textiliparban szintetikus műanyagokkal helyettesítik a hagyományosokat. Ezek szövése, festése, írése stb. új problémákat vet fel. A forrásmunka tanulmányozása elkerülhetetlen.

A műszaki könyvtárban Kindl Hilda a következőket mondja: — Nemrég új külföldi irodógépet szereltünk fel. Kaptunk prospektusokat is. Részletes tájékoztatása még sem volt elég a gyártási problémák megoldására.

A Fegyveres Erők Napja tiszteletére

Románia Szocialista Köztársaság Fegyveres Erői Napjának 25. évfordulója tiszteletére ezekben a napokban városunkban is különböző rendezvényekre került sor.

A textilgyári fiatalok előtt A. Alexe Constantin őrnagy emlékeztet meg a román hadsereg hozzájárulásáról az antihitlerista háború győzelméhez. Szívhelyező szavakban idézte az antifasiszta fegyveres felkelés dicső eseményeit és a román katonáknak az antifasiszta fronton végrehajtott hőstetteit.

A kegyelet hangján szólott az olyan hősről, mint Constantin Godeanu alhadnagy, Elena Chiribă őrmester és mások, akik életüket áldozták a nép szabadságáért folytatott harcban.

A 3. számú Liceum X B oszt.

A Melland Textil Berichte című nyugatnémet folyóiratban idevágó cikket találtunk. A régi tipusú gépek meleg levegővel szárították a szálakat. Itt hengerrel dolgoznak. Megtudtuk, hogy a felfűtött levegőt műanyagokkal kell ezeket a hengereket bevonnálni. A felfűtött pontos dokumentációja segített.

— Van-e érdeklődés a szakirodalom iránt?

— Nagyon is. A folyóiratokat, licenst, különböző cégek ajánlatát, az ICD (a Központi Dokumentációs Intézet) kiadványait tanulmányozzák a mérnökök, technikusok és munkások. A fennmaradó, festőde termelési problémáit gyakorlatilag meg kell oldani.

— Ragadjunk ki egyetlen példát.

— A vígonyfonóban nagy a tűzveszély. Felszólították, hogy szerezzen be a dokumentációt erre vonatkozóan. Érdeklődünk egy olyan külföldi találmány iránt — itt van a részletes leírása: 12 tűzvesztet szemléltet, amely füstre, tüzre, izzásra stb. jelez és önműködően olt...

A műszaki könyvtárunk 3763 kötet, 583 folyóirat kollektója van, a 24 külföldi és 66 belföldi szakszemlelt járát. Az idén 280-an iratkoztak be és 750 kötetet kölcsönöztek ki.

Kézenfekvő, hogy a szellemi beruházások gyakorlati haszna van a termelésben.

FILIP GHEORGHE

Románia Szocialista Köztársaság Fegyveres Erői Napjának tiszteletére pénteken, október 24-én délután 5 órakor a Barátság Házában (Köztársaság útja 78. szám I. emelet) Ivanov Vladimir alezredes, a második világháború veteránja tart előadást A román hadsereg hozzájárulása a fasiszták leveréséhez — címmel.

Ötven éves a Kolozsvári Universitatea

50 évvel ezelőtt történt, 1919 szeptemberében. A Bécsből hazatérő román diákok elhatározták a vonaton, hogy megalakítják az első román egyetemista sportegyesületet. Elhatározásukat tett követte. Két mérnökjelölt — Tripa és Sucu — Prágában, saját pénzen mezt csináltattak, fehér-fekete színűt, és hazahozták. Az ujjonnan alakított klub neve az Universitatea lett. Tripa és Sucu akkor még nem is sejtette, hogy önkéntes hozzájárulásával bevonult a sporttörténelembe.

Az Universitatea labdarúgó-csapata éppen Aradon aratta első jelentős sikerét: 1919-ben 3-0-ra győzött a Gloria CFR ellen.

A pirossapkások 1920-ban vesznek részt az első külföldi portván. Szűkös gazdasági lehetőségekre jellemző, hogy kölcsönösen és „kegyelemkenyérrel” járják be Franciaországot, Olaszországot és Jugoszláviát.

Sok víz folyt le azóta már a Szamoson. Az Universitatea európai hírű egyesületévé nőtte ki magát. Az elmúlt 50 év alatt sokezer egyetemista ismerkedett meg a sportolás örömeivel, és jónéhány válogatott sportoló, Balkán- és Európa-bajnok nőtt fel az Universitateában.

Kezdve Aurel Gugával, az első román labdarúgó-válogatott kapitányával, folytatva Sepsvé, Dr. Lucával, Dr. Georgescuval, Szoboszlav Miklóssal, az Aradon élő Dr. Jivocici Dumitruval, Petru Emílel, Ivánszki Zoltánnal stb. és megemlítve a mai csapatban játszó Cimpeanut, Salamont és Ancut, az övek során mindig a labdarúgók szerették a legtöbb örömet (és bánatot) az egyesület szurkolóinak.

Pedig a Kolozsvári Universitateának nemcsak labdarúgó szakosztálya van. A különböző szintű nemzeti bajnokságokban jelenleg kosárlabda, kézilabda, röplabda, futball, atletika stb. csatlakoztak.

— A vígonyfonóban nagy a tűzveszély. Felszólították, hogy szerezzen be a dokumentációt erre vonatkozóan. Érdeklődünk egy olyan külföldi találmány iránt — itt van a részletes leírása: 12 tűzvesztet szemléltet, amely füstre, tüzre, izzásra stb. jelez és önműködően olt...

A műszaki könyvtárunk 3763 kötet, 583 folyóirat kollektója van, a 24 külföldi és 66 belföldi szakszemlelt járát. Az idén 280-an iratkoztak be és 750 kötetet kölcsönöztek ki.

Kézenfekvő, hogy a szellemi beruházások gyakorlati haszna van a termelésben.

Kiképzés

A KISZ Központi Bizottságának október 10—11-i plenáris ülésén határozatot hoztak a fiatalok politikai-ideológiai nevelésének körültekintő, alaposabb megszervezésére vonatkozóan. Megyénk KISZ-bizottsága már hozzá is fogott a munkához. Szombaton kiképzést tartanak a közösi és városi KISZ-alapszervezetek titkáiraival, valamint a politikai-ideológiai bizottságok vezetőivel, városi és megyei valamennyi iskolájára KISZ-alapszervezetének irányítóival és titkáiraival, míg október 29-én, szerdán a municipium vállalatát és intézményeit a lapszervezetek, a politikai-ideológiai, valamint a szociális szakmai bizottságoknak a vezetőivel.

patok játszanak a fehér-fekete színben.

A fennállásának fél évszázados évfordulóját ünneplő első román egyetemista klub mai elnöke, dr. doc. I. Ciobanu. Az 6 szavattal idezem: „Az elmúlt 50 év alatt számtalan szurkoló bebizonyosodott, hogy össze lehet egyeztetni az elsportot a tanulással. Az elsportolótanuló kifejezés nem türes jelmondat! Igaz, megvalósítható, de megvalósításához természetesen, egész ember szükséges!”

A tegnap megkezdődött ünnep-évek műsorán nemcsak sport, hanem kulturális rendezvények is szerepelnek.

Tegnap délelőtt Lucai Titus, az Universitatea főtitkára nyitotta meg az 50. évforduló tiszteletére rendezett emlékkiállítását.

Kora délután többszáz egyetemista sportoló felvonulását tapsolta meg a Park stadionban összegyűlt tizenötezer szurkoló. A megjelent sportolókat, edzőket, veteránokat, újságírókat és a többi városból érkezett vendégeket a Babeş—Bolyai egyetem rektora prof. Dr. doc. Pascu Stefan köszöntötte. Utána rendezték meg az Universitateában—Bukaresti Rapid ö-régiútki mérkőzést, mely 0-0 arányban végződött.

A fő mérkőzést az Universitatea A osztályu csapata játszotta. Ellenfele a jugoszláv bajnokság egyik olcsapata, az OFK Belgrád volt. Az egyetemista együttes eléggé hatalmas, helyenként kimondottan színvonalatlan játékokat produkált és csak minimális arányú győzelmet szerzett. Végeredmény: 1:0 (1:0) az Universitatea javára. Góllövő Mustetea (40. perc).

A Kolozsvári Universitatea fennállásának 50. évfordulója alkalmából rendezett ünnepségek vasárnap az Universitatea—Crisul A osztályu mérkőzéssel fejeződnek be.

OROSZHEGYI KÁROLY

Tájékoztató

Hangszigetelő vinilinszőnyeg

Hangszigetelő vinilinszőnyegeket állítottak elő a tordai szigetelő-gyárban a bukaresti Építkezési és Építkezésgazdálkodási Kutatóintézet munkatársainak közreműködésével. Az újfajta szőnyeget közvetlenül a betonföldre helyezik, a szokásos szigetelés és a parketta egyaránt felesleges. A kiváló minőségű és olcsó szigetelőanyagot szociális-kulturális intézmények és lakások építésénél kívánják használni.

Színház

CSÜTÖRTÖKÖN, október 23-án este fél 8 órakor: VITEAZUL (G. bérlet).

SZOMBATON, október 25-én este fél 8 órakor: VITEAZUL (H. bérlet).

VASÁRNAP, október 26-án délután fél 4 órakor: TARA FERICIRII (bérletszünet), este fél 8 órakor: VITEAZUL (I. bérlet).

A Zöldség és Gyümölcsértékesítő hivatal már most gondolt városunk és megyénk lakosságának jövő évi friss zöldséggel, gyümölcseivel történő árulására. E célból megkezdte a szerződéseket a megyei mezőgazdasági termelőszövetkezeteivel. A Szentannán tartott megbeszélésen jelen vannak az mtsz-ek megyei szövetségének képviselői, valamint az mtsz-ek elnökei és mérnökei is.

Pronoexpressz

A pronoexpressz október 22-i hatásának nyersorszámai: I. 24 45 38 18 41 30 II. 24 7 11 14 2 40 25 (A közölt számok tájékoztató jellegűek).

Időjárás

Az aradi meteorológiai intézet jelentése: ma, október 23-án általában szép idő. Éjjel és reggel 6-8 órában derült égből, délután változó mennyiségű felhőzet. Eső nem lesz. Mérsékelt, időközönként meglehetősen délekeleti szél. A hőmérséklet nem változik. A várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet pedig 16 és 22 fok között váltakozik. Reggel helyi ködképződés, helyenként dér.

Várható időjárás október 24-én és 25-én: továbbra is szép idő. Napközben szóróviharos felhőképződés, valószínűleg eső nélkül. A hőmérséklet alakulásában lényeges változás nem lesz.

BALAJ KATALIN

SZEMMEL nyitott

Igy is lehet? Így kell!

Régi olvasónk, Höffler Viktor nyugdíjas állított meg a napokban:

— Ezt írják meg! Erdemes. Mult vasárnap reggel a Central Alimentara-üzletben vásároltam. Hazatérve megdöbbenően tapasztaltam, hogy irattartám — 400 lejell, személyazonosságát igazoló ványval, egyéb iratokkal együtt — nincs a zsebémben. Bizonyára kicsúszott a kezemből, amikor vásárlás után a helyére akartam tenni — gondoltam szomorúan. De jóformán nem is maradt időm a buszokadásra, amikor motorkerékpár állt meg a ház előtt és valaki utamam érdeklődött. Az üzletben talált irattartást hozta, mondanom sem kell... hiánytalanul. Ali jutottam szőhöz a kellemes meglepetéstől és az örömtől... A nevét azonban nem felejtettem el megkérdezni: Zarandi Istvánnak hívják és a Varga Karint utca 45 szám alatt lakik. Még egyszer köszönöm a szívessegét!

Mit tehetnének hozzá mindhhez?

M. M.

Az Aradra érkező idegent mielőtt meg kilépne a városba, az állomáson kellemetlen látvány fogadja. A Vagongvár 2-es részlegének a peron felé néző oldalát hosszú esztendőik óta nem tatarozták. A füstös, ütött-kopott fal, a töredezett ablakok üres rámaikkal nagyon rossz benyomást keltenek. Reméljük, nem sokáig.

Ismét jelentős anyagi károkat okozott a könnyműveség. Traginovin loon vingai lakos katalant helyezett el az udvaron, alággyújtott, majd mint ki dolgot áll végzetle otthagytta a nyílt tüzet. A szél szárnyaira kapta a lángnyelveket és pillanatokon belül égett a padló, tüzet fogott a lakóház teleje is. Ha a tűzoltók nem érkeznek meg idejében...

Udvar vagy rakta? — Ez a kérdés merült fel bennünk, amikor Aradon a Tribunal Dobrua utca 2. számú házának környékén jártunk. Az ebben az épületben működő 1-es számú gépjárató és tv-antenna készítő műhely ugyanis — bár van hol elhelyezni anyagait —

ezt az udvart használja fel rakárnak. Csercalatrészek, nyersanyagok hevernek szanaszét és miattuk nemcsak hogy az udvart nem lehet rendben tartani de akadályozzák a pincebe, a padlásra, sőt a lépcsőházba jutást is. Nem értjük: miért téveszti össze a műhely vezetője ezt az ILLA tulajdonában lévő udvart a Tribunal Dobrua 10 szám alatti raktaival?

Sorin Jivan, az ujeradi Karl Marx ut 59. számú ház lakója és az ugvantott dolgozó férfi fodrász szövegetek alkalmaizottai között nem éppen ujkéletű a nézeteltérés. A köztük lévő viszony elmergesedése azzal kezdődött, hogy a lakó egy szer a mindenkorra bezárta azt a kaput, amelyen addig áthaladva a fodrászüzlet dolgozói vízhez jutottak az ILLA-házhoz tartozó udvaron. Most kerülön, hosszú utat kell megtenniük a vizig. Idővesztéseket jelent ez nekik is, de azoknak is, akiket kiszolgáltatnak. A szövegetek dolgozói már több ízben is kérték a vezetőket közbeledését, a kérdés megoldását. Az intézkedés azonban még mindig késik. Meddig?

Csütörtök, október 23.

BUKAREST I.

5.05—9.30 Reggeli szórakoztató zene. hírek. 10.30 Franck Pourcel zenekara játszik. 10.45 Szocialista országokból. 12. Alin Noreanu énekel. 12.25 Tudományos adás. 13.10 Kis zenés magazin. 14.50 Népi muzsika. 15.30 Beethoven-szerzemények. 16.20 Cornel Popescu zenekara játszik. 17.05 Ifjúsági adás. 18.30 Kivánságaink. 20.25 Tíz közkedvelt melódia. 21.20 Slágerparadéz. 22.20 Sport. 23.05 Esti hangverseny. 0.03—5 Szórakoztató zene.

BUKAREST II.

6—8.10 Szórakoztató zene. hírek. 8.10 Pioníradás. 8.25 Karl Maria von Weber I. szimfóniája. 9.30 Reggeli hangverseny. 11.50 Gyermekek dalai. 13.30 Népi muzsika. 15. Könnvüzene. 16.55 Orvosi tanácsadó. 18. Zenés variáció. 20. Operast: Aida. 23.05—1. Szimfonikus zene.

A BUKARESTI RÁDIO

MAGYAR NYELVI ADÁSA

Reggel: 7.30—7.45-ig a 261 330 és 390 méteres hullámhosszon, valamint délután 16—16.15-ig a 261 330 és 390 méteres hullámhosszon és este 18.45—19-ig a 261 és a 330 méteres hullámhosszon bekapcsol az ország és a nagyvilág eseményeiről.

Filmek

MURESUL: Fehér farkasok (10, 12, 14, 16, 18, 20).

STUDIO: Viridiana (11, 15). Fehér farkasok (17, 19, 21).

IFJUSÁGI: Egy viharos éjszaka (11, 16, 18, 20).

VICTORIA: Az utolsó forduló (11, 14, 16, 18, 20).

PROGRESUL (Ujradó): Csavargók napja (15, 17, 19).

SOLIDARITATEA (Gáj): Jó napot, grófnő! (17, 19).

CFR (Grádište): Komédiások (16, 19).

A VIDEKI MOZIK MÜSORA:

BIPPA: Vábornokok éjszakája.

RADNA: A selyem nyomában.

BOROSJENŐ: Robbantatók fel a bankot.

KISJENŐ: A fekete herceg.

NAGYLAJ: Don Gabriel.

KÜRTÖS: A megszelídített Anzelmka.

SEBES: Eifeli kaland.

PANKOTA: Frász lelkek.

PECSCA: Ifjúságnak ifjúság.

SEBENTANNA: Tavasz az Odeán.

VILÁGOS: Tárzan a dzsungelben.

VINGA: Szerelmesek paradicsoma.

KÖRÖSBÖKENY: Szerlem zéró fokán.

levelek - válaszok

JAKAB ÁRPAD, TORNIA. Október 16-án keltetett levelét megkaptuk s annak alapján köljük, hogy rövidesen felkeresik Önt a mezőgazdasági iskolában. Előkerestük régebben beüldött két írást, közülük a zölöföldem dicsérete című tettezt. Örülünk, ha olyan cikkeket is felkeresne bennünket, amelyek konkrétan szólnak hozzá diákelet egyes kérdéseire.

SIMANDAN CORNEL, ARAD. Kíváncsiak vagyunk a levelében ismerteti ügyet és, annál is inkább, mivel hasonló mulasztásokat mássokkal szemben is elkövetett a lakaskarbantrató vállalat (ILLA), a kérdést szóvá tesszük Nyitott szemmel rovatunkban.

MORARU LIVIA, ARAD. Három kérdést vet fel levelében. Az egyik a 6-os számú fűtőközpont, a másik az autósízfőnök, a harmadik pedig az aragáz bőjőnök kicserélésére vonatkozik. Sz utóbbi kérdéssel nemrég foglalkoztunk lapunk hasábjain. A másik két problémát is kivizsgáljuk ha a szükséges mutatókhoz ráérünk róla.

MOLNÁR MÁTYÁS, MAJLAT. Levelét október huszadikán megkaptuk és kereset ugyanazon a napon az Ön által megjelölt Rimnicul-Sárat-i egységhez továbbítottuk.

Az élet szerelmese volt. Maga az élet — mondogatták róla s csodálták, kiborbanó vitalitását... Szeretett nagyokat, egészségeseket kacagni, szeretett a természetet, szeretett kirándulni. Képes volt reggeli-estig gyalogolni a hegyekben: völgyekbe ereszkedni, csúcs felé kapaszkodni, a fiukat és megsegényítő k. tartással s közben a lárt látszott rajta fáradtság. Teniszezett és korcsolyázott, nyáron naphosszat a Marosban lubikolt, messze feluszott a lomhan hamplyogó folyóban s aztán, ha nyárfekve hagyta, hogy a víz csónadesen „lecsurgassa”... Ha megunt, csónakba szállt s órákig tempósan evezett.

Szerette a testedző mozgást, melyben be-zippantant a friss levegő, felkacagni a csodálatosan kék égre... Örült az életnek, saját boldog, gondatlan fiatalágának. S amikor legyőzte, sebben élhette volna életét, amikor szélesre tárult előtte a jövő kapuja... akkor követezett be a helyrehozhatatlan, Szörnyű betegség szögezte ágyba, kárhoztatja mozdulatlanlansága hosszú-hosszu ideig. Eleinte még reménykedett, de aztán fáradalmasan döbönt rá a kegyetlen valóságra.

6 amikor legyőzte,

lalló, győtrő kérdések.

— Mi viaskodott?

— Mi lesz ezután?

— Mi várhat még rá?

— Egyáltalán ki várhat-e még valamit az életől?

Ezszert, tízezerszer eldöntözte magában a követeztelen sorsot, ezszert és tízezerszer kérdezte zokogva: miért én, miért éppen

magam bátorításra a

legmelyére parancsolt életöztön parányi, de még ki nem aludt szikrája. Eleinte csak pisilkolt, aztán egyre magasabbra csapott melegegető lánya. Feléledt tőle. Ismét érezni, látni, hallani, érdeklődni kezdett...

Egy élete van az embernek, azt le kell élnie — ismételtette a maga bátorításra a

valahonnan ismert szavakat.

Fokozatosan visszatért az életkedve. Először, tenni valamit, valamit, ami be-tölti napját, hasznosá teszi létezését, értelmet ad a dolgoknak. Meg akart feledkezni az álmaiban, önkínzó éjszakákról, a végeérhetetlen utakról egyik orvostól a másiktól. Nem akarta,

Orákat ült, néha sétált a zuhogó napfényben és olvasott... Rengőteget olvasott. Összevissza, ami a kezébe ügybe került, csak ponyvált, azt nem, azt utálta sziruposságáért, hazudozásáért. Habozta a könyveket. Ismét és ismét felszedte az írott szó szépségét, erejét.

VISSZA AZ ÉLETBE

Ha többé soha nem muszáj hegyeket, nem ölelheti magához a Maros lágy vizét, nem szaladhat, nem táncolhat... Egész életét, egész lélkét elborította a fekete sötétség, a rettenetes kétségbeesés, amelyből — úgy érezte — nem merre sincs kiút.

Feküdt közben a vízre és újra belélegy-

velem történt ez a szerencsétlenség. Meg akart halni. Százszor, ezerszer határozta el, hogy véget vet az egésznek... De nem tudta megtenni a végső lépést. És gyilkolta, megvetette magát gyávaugáért.

Próbált nem gondolkozni ezekben a gondolatlan percekben, fel-felparázott benne a féltés.

Próbált nem gondolkozni ezekben a gondolatlan percekben, fel-felparázott benne a féltés.

Próbált nem gondolkozni ezekben a gondolatlan percekben, fel-felparázott benne a féltés.

Próbált nem gondolkozni ezekben a gondolatlan percekben, fel-felparázott benne a féltés.

Próbált nem gondolkozni ezekben a gondolatlan percekben, fel-felparázott benne a féltés.

Ion Gheorghe Maurernek, a Minisztertanács elnökének látogatása Belgiumban

(Folytatás az I. oldalról)

sen, Belgium bukaresti nagykövete, szenátorok és képviselők.

Delben Baudouin belga király kihallgatáson fogadta Ion Gheorghe Maurer, a Minisztertanács elnökét a brüsszeli királyi palotában. A miniszterelnököt elkísérte Corneliu Mănescu külügyminiszter. A belga király a két ország kapcsolatának fejlesztéséhez nyújtott hozzájárulása elismeréseként a Koro-nand Nagyeresztált tünnettel ki Ion Gheorghe Maurer, Románia Szocialista Köztársaság Minisztertanácsának elnökét.

A belga államfő a magas kitüntetés átnyújtása után szívélyesen

elbeszélgetett a román vendégekkel.

BRÜSSZEL. — Z. Brumaru és I. Badea, az Agerpres különútdo-sítói jelentik: Ion Gheorghe Maurer, a Minisztertanács elnöke Corneliu Mănescu külügyminiszterrel, Pierre Harmel belga külügyminiszterrel, Alexandru Lăzăreanu brüsszeli román nagykövettel és más hivatalos személyekkel társaságában keddi este megérkezett a Maurice Beiert vezette Ballets du XX-e siècle nevű együttes „Les quatre fils Aymon” című baletteladását.

Az előadás nagy sikert aratott. A művészeknek virágokokról nyújtották át Románia Minisztertanácsának elnöke részéről.

Este Gaston Eyskens miniszterelnök és felesége vacsorát adott Ion Gheorghe Maurer, Románia Minisztertanácsának elnöke tiszteletére a szenátus elnökségének termeiben.

A vacsorán részt vettek Corneliu Mănescu, Alexandru Lăzăreanu és más román hivatalos személyek.

Ott volt továbbá Paul Struyé, a szenátus elnöke, P. Harmel külügyminiszter, Hendrik Favat külkereskedelmi miniszter, De Heer Robert Vaes nagykövete, Jan Adriacsen, Belgium bukaresti nagykövete, Edmond Machtens szenátor, a belga-román parlamenti csoport elnöke, a gyáriparos és pénzügyi körök képviselői, üzletemberek. A szíves légkörben lefolyt vacsorán a két kormányfő poharköszöntőt mondott.

Moszkva ünnepi légkörben fogadta a kozmosz hőseit

A szovjet főváros ünnepi légkörben fogadta a kozmosz hőseit. Szerdén ezer és ezer moszkvai gyűlt össze a Vnukovo reptéren és a városba vezető út mentén, hogy üdvözölje a Szojuz-6, a Szojuz-7 és a Szojuz-8 hét űrhajóst: Georgij Sonyin, Valerij Kubasov, Anatolij Filipcsenko, Vlagyimir Volkovot, Viktor Gorbatkót, Vlagyimir Satalovot és Alekszej Jeliszejev.

A díszmenyemen helvet foglalt Leonvid Brezsnyev, az SZKP KB főtitkára, Nyikolaj Podgornij, a Szovjetunió Legfelsőbb Szovjetje Elnökségének elnöke, Alekszej Kozsigin, a Minisztertanács elnöke, más szovjet párt- és államvezetők. Az égen feltűnt a hét vadászgéptől kísért hatalmas személyszállító gép, fedelzetén a hét űrhajossal. A gép leszáll, az űrhajósok lejönnek a lépcsőn, katonas lép-

tekel tartanak a díszmenyén felé. A három űrhajó parancsnokai egymás után jelentik a párt- és államvezetőknek: „Sikeresen teljesítettük a küldetést, amelyet haza-runk bízott ránk. Kitűnően éreztük magunkat. Készen állunk a további feladatokra”. A szovjet párt- és államvezetőkkel együtt a hét űrhajós nyitott gépkocsikban foglalt helvet. A gépkocsisor a Kreml felé veszi útját. Az ünnepi díszben pompázó utvonalon ezer és ezer moszkvai ünnepi a Kozmosz hőseit.

A Kreml Kongresszusi Palotájában nagygyűlést tartottak a moszkvai dolgozók képviselői az űrhajózás e kiemelkedő eseménye alkalmából.

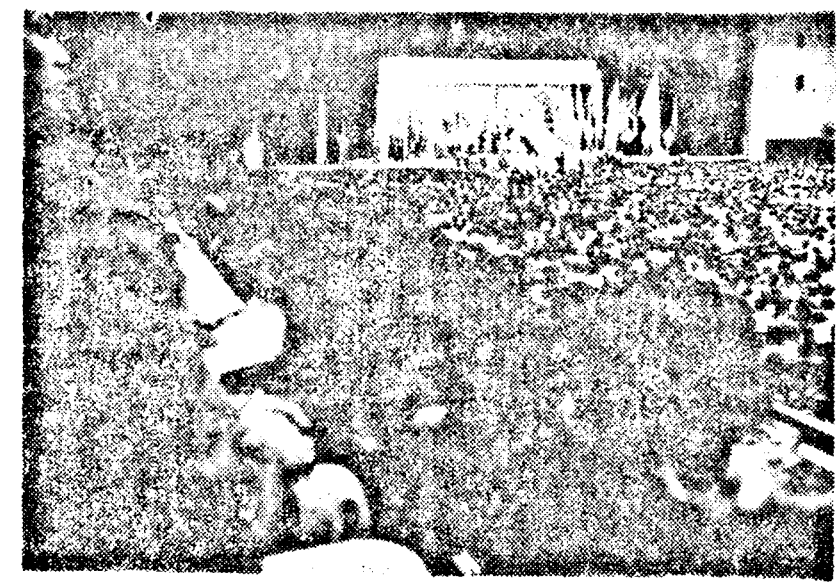
Vlagyimir Satalov, Georgij Sonyin, Anatolij Filipcsenko, Alekszej Jeliszejev sorban beszámolt az űrrepülés bonyolult feladatai köz-

ben szerzett élményeiről, elmondta, hogyan közelítették meg egymást a kézi eszközökkel irányított űrhajók a Kozmoszban, miként tanulmányozták különböző pontokról, de egyszerűen a kozmikus jelenségeket, milyen bonyolult manővereket hajtottak végre, s hogyan történt az első fémhegesztés az űrben.

Ezután Leonvid Brezsnyev melegen üdvözölte az űrhajósokat, s az űrrepülés sikeres végrehajtásának közreműködő tudósok, munkások, technikusok és mérnökök kollektíváját. Ismertetve ezután a Szovjetunió Legfelsőbb Szovjetje-nek azt a határozatát, hogy Georgij Sonyin, Valerij Kubasov, Anatolij Filipcsenko, Vlagyimir Volkov és Viktor Gorbatko űrhajósoknak a Szovjetunió Hőse címet, a Lenin rendet, az Aranycsillag érdmet és a Szovjetunió Űrhajós Pilotája címet, Vlagyimir Satalov és Alekszej Jeliszejev űrhajósoknak pedig ezután már másodsor az Arany-csillagot adományozza.

A jelenlévők tapsa közepette Nyikolaj Podgornij, a Legfelsőbb Szovjet Elnökségének elnöke átadta a szovjet űrhajósoknak a magas kitüntéseket.

Ezután az SZKP KB, a Legfelsőbb Szovjet Elnöksége és a Minisztertanács fogadást adott az űrhajósok tiszteletére.



JAPAN: 7000 fiatal vett részt azon a nagygyűlésen, ahol kérték a Japán-amerikai Biztonsági Szerződés felszámolását.

BONN

Megalakult az NSZK új koalíciós kormánya

Németország Szövetségi Köztársaságának a szociáldemokrata és a szabad demokrata párt tagjaiból alakult új koalíciós kormányában 14 miniszter van, negyvel kevesebb mint az előző kormányban. A legtöbb tárcát természetesen a szociáldemokraták kapták. A kancellári tisztségbe, Willy Brandtot (a Szociáldemokrata Párt elnöke), az alkanellari és külügyminiszeri tisztségbe pedig Walter Scheelt (a Szabad Demokrata Párt elnöke) választották. Belügyminiszter Hans-Dietrich Genscher (szabad demokrata), honvédelmi miniszter Helmut Schmidt (szociáldemokrata) lett. Karl Schiller és Georg Leber megtartotta a gazdasági, illetve a posta- és szállítástügyi tárcát. A pénzügyminiszteri elvára a szociáldemokrata Alex Moeller került.

A Reuter megjegyzi, hogy Willy Brandt szövetségi kancellárrá választása a Kereszténydemokrata Unió csaknem két évtizedes uralmanak vet véget. A hírügynökség

bonni tudósítója szerint Willy Brandt semmi esetre sem fog megelégedni a nyugatnémet érdekekről Nagy-Britannia közös piaci csatlakozásának támogatása közben. A tudósító másrészt megalapítja, hogy az új nyugatnémet kormányban érdekelt lesz továbbra is szoros kapcsolatokat fenntartani Franciaországgal, bár a két ország álláspontja erősen eltér a Közös Piac Anglia belépésével történő bővítését illetően.

A francia sajtó is élesen kommentálja a szövetségi Németországban bekövetkezett eseményeket. A La Nation azt írja, hogy Willy Brandt és kormánya minden bizonnyal folytatni fogja a francia-nyugatnémet kooperációs sokéves politikáját. A Paris Jour arra figyelmeztet, hogy az új kancellár a közösségi belüli kapcsolataiban olyan partnerekkel találja magát szemben, akik bizonyos kérdésekben, például az közös piaci tagok felvételének kérdésében, hajthatatlanok.

Az olasz kormány külpolitikájának vitája a parlament képviselőházában

Az olasz parlament képviselőházában kedden megkezdődött a kormány külpolitikájának vitája. Aldo Moro külügyminiszter az interpellációkra válaszolva részletesen ismertetette a kormány álláspontját az időszerű nemzetközi kérdésekben. Moro beszédében hangsúlyozta, hogy az olasz politika fő célja szorgalmazni az államok közötti jószomszédi kapcsolatokat, a sokoldalú együttműködést, minden alkalmat megragadni a béke előmozdítására, a nemzetközi viták kérdéseit realista és konstruktív szellemű megoldásra. Moro ugyanakkor megismételte az olasz kormány ismert álláspontját az azokkal a politikai, gazdasági és katonai szövetségekkel kapcsolatban, amelyekben Olaszország részt vesz.

„A külügyminiszter utalt az ENSZ-közgyűlés alkalmából folytatott New York-i tárgyalásaira, kanadai megbeszéléseire, majd vázolta az olasz külügyminisztérium ismert álláspontját a nemzetközi kérdésekben. Az európai biztonsági konferencia előkészítése tekintetében a olasz kormány

ugy véli — mondotta —, hogy „a kevésbé vitás kérdések megvitatásából kell kiindulni, fokozatosan eljutva egy olyan igaz értekezlethez, amely alkalmas az igazságos és stabil béke nagy problémáinak megvitatására”. Az olasz kormány véleménye szerint „a gondos, realista és óvatossal előkészített igénylő” tárgyalásokról nem hiányozhat az Egyesült Államok és Kanada. Ilyen értelemben Moro azt állította, hogy a nyugati szövetség „enyhítő” hatással lehne a kelet-nyugati kapcsolatokra. Hangsúlyozva, hogy Olaszország nem szándékozik kilépni a NATO-ból, a külügyminiszter kijelentette: „A katonai tömbök tülhaladásának és a világ bizalomra és kooperációra építésének politikája mindenekelőtt a különböző csoportosulások közzeledésével valósul meg. A blokkok feloszlása előtt, és éppen feloszlásukért... békepolitikát kell folytatni”. Olaszország mindig az előző követni a haladásért az általános és teljes leszerelés irányában — mondotta Moro.

„A NATO Olaszországgal kapcsolatos tükros terveire” vonatkozó sajtóhírekre utalva, a minisz-

ter kijelentette, hogy „a NATO vagy valamely ország semmilyen tervre sem alkalmazható Olaszországban az ország alkotmányos szerveinek előzetes beleegyezése nélkül”. Olaszország NATO-közeledéséből nem követelt, hogy Olaszország ne határozhatná meg szabadon társadalmi és politikai fejlődését — mondotta Moro.

A külügyminiszter megerősítette, hogy az olasz kormány el akarja ismerni a Kínai NK kormányt és fel akarja venni vele a diplomáciai kapcsolatokat. Kijelentette, hogy ebből a célból folyamatban vannak diplomáciai kontaktusok.

A fölközi-tengeri helyzetről Moro azt mondotta, hogy „a jelek szerint az még nem javult”, majd rámutatott, hogy folytatni kell „az összes utak feltárását az arab-izraeli konfliktus békés rendezéséért”, hogy „a Földközi-tenger megint az európai, ázsiai és afrikai népek találkópontja legyen”.

Aldo Moro beszéde után megkezdődött a vita, amelynek végén sor került a képviselőház szavazására a kormány külpolitikájával kapcsolatban.

NEMZETKÖZI ÉLETT

Dél-Vietnam

Heves összetűzések a hazafiak és az amerikai-saigoni egységek között

SAIGON (Agerpres).

A dél-vietnami Pleiku tartományban az elmúlt 24 órában heves összetűzések kerültek sor a hazafias erők és amerikai-saigoni egységek között. Pleikutól 30 kilométerre északnyugatra a hazafiak törbcsálták a 4. amerikai

gyaloghadosztály egyik menetoszlopát. Az Associated Press szerint a harcba beavatkozott az amerikai tüzérség is.

Az elmúlt 24 órában a hazafiak Quang Tin, Quang Nam, Quang Tri és Tav Ninh tartományban, valamint az U Minh dzsungelben is megütköztek az ellenséggel.

Harcok a libanoni csapatok és a palesztinai szervezet kommandói között

Szíria lezárta libanoni határát

KAIRÓ (Agerpres).

A MEN hírügynökség jelentése szerint kedden Libanon déli részén heves összecsapás zajlott le a libanoni csapatok és az Al Fatah palesztinai szervezet kommandói között. Hat palesztinai partizan életét vesztette, 11 megsebesült.

Ugyancsak a MEN jelenti Beirutból, hogy „a libanoni hadsereg által lerohant” más palesztinai kommandók parancsot kaptak Yasser Arafattól, a Palesztinai Felszabadítási Szervezet elnökétől, hogy ne adják meg magukat, hanem fegyverrel álljanak ellen. A MEN megjegyzi, hogy a libanoni had-

sereg és a palesztinai csoportok közötti incidensek azután újultak ki, hogy a libanoni honvédelmi minisztérium és az ellenállási szervezetek közötti tárgyalások szaksutcaba jutottak.

DAMASZKUSZ (Agerpres).

A damaszki rádió keddi éjjeli megszokott adását, hogy külön-különben jelentse be: Szíria lezárja a libanoni határt. A UPI, amely fogta a damaszki rádió adását, azt írja, hogy a határ lezárását libanoni csapatok és a palesztinai szervezetek közötti incidensek miatt határozták el.

Veszélyeztetik az okinawai lakosok életét az amerikai támaszpontok

TOKIO. — F. Tuiu, az Agerpres tudósítója jelenti:

Az okinawai lakosok életét nagyon nagy mértékben befolyásolják az amerikai támaszpontok. Tizenhat japán jogász júliusban és augusztusban tanulmányozta az okinawai viszonyokat és jelentést készítettek megállapításairól. Amint a jelentés rámutat, a sziget területének 12,6 százalékát katonai támaszpontok foglalják el. Olyan helységek is vannak, amelyeknek több mint a felén területük el a

bázisok. Koza területének például 67, Yomitanak 79 százalékát, Kadenat pedig csaknem teljesen a támaszpontoknak tartják fenn. (Kadenában van az USA legnagyobb távol-keleti légi támaszpontja).

Ez a helyzet számos kellemetlenség okoz a lakosságnak. Ezek egyike a nagy zaj. Kadenában például arról panaszkodnak az emberek, hogy meggyújtott a halásuk és sokan idegbejött kaptak. mert a csaknem állandó repülőgépek miatt tudnak aludni. Sok helyen fogyasztathatatlanná vált az ivóvíz, mert a földre beszivárgott a repülőgépekhez használt üzemanyag. 1960 óta hat repülőgép zuhant le. Legutóbb a kadenai repülőtéren zuhant le egy Vietnam-ba induló B-52-es óriás bombázó. A lakosság életét ugyanakkor a lészerrobbanások is veszélyeztetik.

A külföldi sajtóból

Lesz-e foganatja Nixon inflációellenes intézkedéseinek?

Egy kilogramm vörösi ma 20 százalékkal többé kerül, mint két évvel ezelőtt, a tojás 24 százalékkal, a csirke pedig 15 százalékkal drágult. A közúti szállítási díjakat 12 százalékkal emelték, a cigarettára 10 százalékkal emelkedett, az orvosi ellátás 14 százalékkal drágult. A margarin és a kávé ára hozzávetőleg azonos arányban maradt, egyes női nylon holmák viszont ma valamennyivel olcsóbbak. Egészen véve azonban a megélhetés az utóbbi két évben több mint 10 százalékkal drágult.

Minden nehéz pénzügyi probléma elé állítja az amerikai házi asszonyt. Az árak oly gyorsan emelkednek, hogy sok ember csak a hét végén veszi észre, hogy bár több dollárt keltett, kevesebb árut vásárolt, mint ezelőtt két évvel. Csúszán az utóbbi héten jelentették be a gépkocsitömlők, a hűtőszekrények, a ládakezelési költségek, valamint számos más termék és szolgáltatás árának emelését. Mindez nyugtalanítja az amerikai kisembert és erősen megnehezíti a Nixon-kormány dolgot.

A volt Johnson-adminisztráció valutamegszorítási intézkedésekkel, a 10 százalékos pótdó bevezetésével és a közkiadások csökkentésével igyekezett lassítani az infláció növekedését. A közgazdászok véleménye azonban ellentétes. A közgazdászok véleménye szerint az infláció ellenére is tovább nőnek a közkiadások, a költségvetés pedig egyre eltérőbbé válik a költségvetés, amikor a jövőről van szó. Walter Heller és ma-ök azt állítják, hogy „az infláció nem valószínűleg tuljított tetőfok”. Paul McCracken, az elnök jó gazdasági tanácsosa viszont ragaszkodik ahhoz a felfogáshoz, hogy a gazdaság „átmeneti időszakba lépett”, de — mint mondja — „nem szabad elvesztünk hídvezeték”.

A közönséget azonban nem könnyű meggyőzni, mert már világos fennálló faji megkülönböztetést és hangzattat, Szudán támogatja a nemzeti felszabadítási mozgalmakat.

QUITO — AZ ECUADORI Guayaquilben összetűzések voltak a rendőrség és a diákok között. Egy személy meghalt, többen megsebesültek. Az incidenseket az okozta, hogy az oktatásiügyi minisztérium elrendelte egy kollégium bezárását október 14-től.

BOGOTA. — SZERDÁN BURGATÉRSÉGBEN a rendőrség rábukkant az október 5-én elrabolt két svájci állampolgárra: Herman Buffra, Svájc bogotai nagykövetségének titkára és Josef Stresslerre, a cali konzul fiára. A két svájci 300 000 dollár váltásdíj fejében bocsátották szabadon elrablói.

CIUDAD DE MEXICO. — A MEXIKÓI TEREMENDO közelében szörnyű tragédia történt: a helység templomának ujjáépítéséhez homokot szedő 18 gyermeket egy földcsuszamlás elve maga a temetőbe. A szerencsétlenség színhelyére 9000 ember sietett, de a gyermekeket nem tudta kimenteni.

LAGOS. — A SZÖVETSÉGI ÉS a biaiari csapatok háborúskodása okozta óriási károkat most hatalmas áradások tetézik, főként Kawara államban ahol, több mint 4000 ember hajléktalanná vált, s négy város víz alatt áll.

CALCUTTA. — CALCUTTA VIDEKÉN folytatódott az összetűzések a hindu és muzulmán vallási csoportok között. A zavargásokban 17 ember életét vesztette — közölte az Associated Press.

LISSZABON. — SZERDA REGEL háromfokos földrengést jeleztek Portugáliában. Az epicentrum Lisszabontól mintegy 100 kilométerre nyugatra volt. Sem áldozatok, sem anyagi károk nem jelentettek.

SANTIAGO DE CHILE. — HUSZONNÉGY ÓRA sem telt el az követően, hogy két ezred államsínyt kísért meg Eduardo Frei elnök kormánya ellen, s Chilében máris helvre állt a nyugalom. Roberto Viaux tábornok, a lázadók parancsnoka szerdára virradó éjjel közölte, hogy átadja a Tacna ezred parancsnokságát a Santiago de Chile-i hatóságoknak, mert nem akarja az országot helyrehozhatatlanul sorsolni. Hozzátette, hogy a fővárosban és néhány más városban kirobbant mozgalomnak nem volt politikai célja, csupán a katonák zsoldjának emelését akarták kiharcolni.

Befejezte munkáját a brit parlamenti ülésszaka

Szerdán befejezte munkáját a brit parlamenti 1968—1969. évi ülésszaka. A záróünnepségre a hagyományok szerint a lordok házában került sor, ahova az alsóházi tagokat is meghívták.

A lordkancellár felolvasta a trónbeszédet, amelyben a királynő bocséskozta a parlamenti ülésszak munkálatait. A királynő rámutatott, hogy a laburista kormány gazdaságpolitikája nyomán az elmúlt esztendőben az ország jelentős haladást ért el, majd leszögezte: a kormány fő célja következetesen folytatni a gazdasági helyreállítást és biztosítani a fizetési mérleg állandó többletét.

A lordkancellár felolvasta a trónbeszédet, amelyben a királynő bocséskozta a parlamenti ülésszak munkálatait. A királynő rámutatott, hogy a laburista kormány gazdaságpolitikája nyomán az elmúlt esztendőben az ország jelentős haladást ért el, majd leszögezte: a kormány fő célja következetesen folytatni a gazdasági helyreállítást és biztosítani a fizetési mérleg állandó többletét.

A hírügynökségek jelentik

BUDAPEST. — SZERDÁN BIZOTTSÁGBAN ülésezett a VII. szakszervezeti világkongresszus. A vita során felszólaltak a Romániai Szakszervezetek Általános Szövetségének képviselői.

SZÓFIA. — BULGÁRIA NK Minisztertanácsának meghívására baráti látogatásra Szófiába érkezett a Dél-vietnami Nemzeti Felszabadítási Frontnak és Dél-Vietnam Köztársasága ideiglenes forradalmi kormányának küldöttsége. Élen Tran Buu Kiemmel, az NFF KB Elnökségének tagjával, az ideiglenes forradalmi kormány elnökségének miniszterével.

ANKARA. — SULEYMAN DEMIREL miniszterelnök szerdán hivatalosan benyújtotta kormány lemondását Cevdet Sunay köztársasági elnöknek. Nem sokkal utána az október 12-i választások nyomán megalakult nemzetgyűlés megkezdte első ülésszakát az ünnepi eskütelletel. A továbbiakban Cevdet Sunay elnök kinevezi miniszterelnökké Suleyman Demirelt, a győztes párt vezetőjét és megbízza az új kormány megalakításával.

LONDON. — SZERDÁN ÜLÉST tartott a Nyugat-Európai Unió állandó képviselőinek tanácsa. Franciaország küldötte, ezuttal már tizenhetedszer, nem volt jelen az összejövetelen.

Franciaország február 10 óta nem vesz részt a Nyugat-Európai Unió munkájában, mert a brit kormány annak idején összehívta a szövetség külön ülésszakát a közép-keleti helyzet megvívásáról.

TEHERÁN. — AZ ÉSZAKNYUGAT-IRANI Ghazvin vidéke viz alá került a 24 óras felhőszakadás következtében — írja a Reuter. Több mint 60 épület tönkrement és a vasútvonal is megrongálódott.

világos fennálló faji megkülönböztetést és hangzattat, Szudán támogatja a nemzeti felszabadítási mozgalmakat.

QUITO — AZ ECUADORI Guayaquilben összetűzések voltak a rendőrség és a diákok között. Egy személy meghalt, többen megsebesültek. Az incidenseket az okozta, hogy az oktatásiügyi minisztérium elrendelte egy kollégium bezárását október 14-től.

BOGOTA. — SZERDÁN BURGATÉRSÉGBEN a rendőrség rábukkant az október 5-én elrabolt két svájci állampolgárra: Herman Buffra, Svájc bogotai nagykövetségének titkára és Josef Stresslerre, a cali konzul fiára. A két svájci 300 000 dollár váltásdíj fejében bocsátották szabadon elrablói.

CIUDAD DE MEXICO. — A MEXIKÓI TEREMENDO közelében szörnyű tragédia történt: a helység templomának ujjáépítéséhez homokot szedő 18 gyermeket egy földcsuszamlás elve maga a temetőbe. A szerencsétlenség színhelyére 9000 ember sietett, de a gyermekeket nem tudta kimenteni.

LAGOS. — A SZÖVETSÉGI ÉS a biaiari csapatok háborúskodása okozta óriási károkat most hatalmas áradások tetézik, főként Kawara államban ahol, több mint 4000 ember hajléktalanná vált, s négy város víz alatt áll.

CALCUTTA. — CALCUTTA VIDEKÉN folytatódott az összetűzések a hindu és muzulmán vallási csoportok között. A zavargásokban 17 ember életét vesztette — közölte az Associated Press.

LISSZABON. — SZERDA REGEL háromfokos földrengést jeleztek Portugáliában. Az epicentrum Lisszabontól mintegy 100 kilométerre nyugatra volt. Sem áldozatok, sem anyagi károk nem jelentettek.

SANTIAGO DE CHILE. — HUSZONNÉGY ÓRA sem telt el az követően, hogy két ezred államsínyt kísért meg Eduardo Frei elnök kormánya ellen, s Chilében máris helvre állt a nyugalom. Roberto Viaux tábornok, a lázadók parancsnoka szerdára virradó éjjel közölte, hogy átadja a Tacna ezred parancsnokságát a Santiago de Chile-i hatóságoknak, mert nem akarja az országot helyrehozhatatlanul sorsolni. Hozzátette, hogy a fővárosban és néhány más városban kirobbant mozgalomnak nem volt politikai célja, csupán a katonák zsoldjának emelését akarták kiharcolni.

Befejezte munkáját a brit parlamenti ülésszaka

Szerdán befejezte munkáját a brit parlamenti 1968—1969. évi ülésszaka. A záróünnepségre a hagyományok szerint a lordok házában került sor, ahova az alsóházi tagokat is meghívták.

A lordkancellár felolvasta a trónbeszédet, amelyben a királynő bocséskozta a parlamenti ülésszak munkálatait. A királynő rámutatott, hogy a laburista kormány gazdaságpolitikája nyomán az elmúlt esztendőben az ország jelentős haladást ért el, majd leszögezte: a kormány fő célja következetesen folytatni a gazdasági helyreállítást és biztosítani a fizetési mérleg állandó többletét.